

The book was found

Hablando Bien Se Entiende La Gente 2 (Spanish Edition)



Synopsis

En el anuncio de una sastrerÃ- a se leÃ- a: “ ‘Se alteranÃ™ pantalonesâ •. Â¿CÃ mo?
Â¿Pantalones enojados? Sin duda el anuncio querÃ- a decir que se arreglaban pantalones. Aunque
el adjetivo alterado significa tambiÃ©n cambio —“Lo encontrÃ© muy alterado;
seguramente le habrÃ- an dado una mala noticiaâ •—; en este caso de la sastrerÃ- a el
tÃ©rmino mÃ¡s preciso es arreglar. Cuando vives en los Estados Unidos, hablar espaÃ ol
correctamente se vuelve una “MisiÃ n casi imposibleâ •. Cada dÃ- a usamos mÃ¡s
traducciones errÃneas para comunicarnos; como es el caso, por ejemplo, del uso de
“carpetaâ •, del inglÃ©s carpet, para referirnos a la alfombra, o “parquearâ •, del
inglÃ©s parking, cuando lo que realmente queremos decir es estacionar. En Hablando bien se
entiende la gente 2 la Academia Norteamericana de la Lengua EspaÃ ola reanuda la divertida
aventura que iniciÃ en el 2009. En esta continuaciÃ n del exitoso Hablando bien se entiende la
gente, encontrarÃs los tÃ©rminos correctos para cientos de palabras asÃ- como las respuestas a
algunas de las preguntas que nos hacemos mÃ¡s frecuentemente sobre el uso del idioma.

ENGLISH DESCRIPTION Speaking Spanish correctly when living in the United States can become
a “Mission almost Impossible.â • Every day, more and more incorrect translations are used in
our routine communications. Such is the case, for example of using the term “carpetaâ • (from
the English word “carpetâ •) to refer to “alfombra,â • or the use of “parquearâ •
(from the English word “parkingâ •), when what we really should be using is
“estacionar.â • In Hablando bien se entiende la gente 2, the North American Academy of the
Spanish Language resumes the humorous and compelling adventure that began in 2009. In this
sequel to the successful Hablando bien se entiende la gente, you will find the correct terms for
hundreds of words—as well as the answers to some of the most frequently asked questions
regarding the use of the language.

Book Information

Paperback: 178 pages

Publisher: Aguilar (March 25, 2013)

Language: Spanish

ISBN-10: 088272083X

ISBN-13: 978-0882720838

Product Dimensions: 6 x 0.3 x 9 inches

Shipping Weight: 7.8 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.3 out of 5 stars See all reviews (21 customer reviews)

Best Sellers Rank: #528,684 in Books (See Top 100 in Books) #381 in Books > Libros en espaÃ±ol > Padres y familia #430 in Books > Libros en espaÃ±ol > Ciencia ficciÃ³n y fantasÃ­a #452 in Books > Libros en espaÃ±ol > Referencia

Customer Reviews

La diversidad de variantes dialectales del espaÃ±ol en Estados Unidos inmersas en un ambiente anglohablante crea una situaciÃ³n sociolingÃ¼stica propicia para confusiones, interferencias e influencias en el uso del castellano. Ante esta situaciÃ³n, ademÃ¡s de estudios cientÃ­ficos de la lengua cuya utilidad es mediata, se requiere de una herramienta prÃ¡ctica accesible a todos los hablantes, que oriente y encauce la comunicaciÃ³n en espaÃ±ol. La sola existencia de ambos tomos de *Hablando bien* se entiende la gente es un estÃ­mulo para el cultivo de la lengua, y con humor Â¿por quÃ© no? Freud ayuda a tener un concepto de humor que permite comprender que, en estos libros, no es burla, mucho menos para los latinos; por el contrario, resulta un camino expedito, alegre y familiar hacia el mejor hablar evitando teorÃ­as y terminologÃ­as infranqueables para la mayorÃ­a de los hablantes; esta familiaridad con los lectores garantiza su utilidad masiva. Por eso que ya recibe el reconocimiento de aquellas personas a quienes estÃ¡n dirigidos. La guÃ­a prÃ¡ctica que se presenta en *Hablando bien* se entiende la gente 1 y 2 no constituye un quehacer aislado, sino que complementa y se suma a la ingente labor que realiza la Academia Norteamericana de la Lengua EspaÃ±ola tanto para dirigir y coordinar el estudio cientÃ­fico de esta lengua en Estados Unidos como para gestionar ante las autoridades correspondientes las medidas que aseguren adecuados mÃ©todos para su enseÃ±anza -junto al inglÃ©s-, su aceptaciÃ³n, difusiÃ³n y desarrollo.

[Download to continue reading...](#)

Hablando bien se entiende la gente 2 (Spanish Edition) *Hablando bien* se entiende la gente (Spanish Edition) *Hablando Ingles* (Speaking English) 12 Audio Cassette Lesson Set (*Hablando Ingles*, Volumes 1 and 2)) *Ejercicios de 8 minutos para gente que usa computadora* (Spanish Edition) *Una oveja negra al poder. Pepe Mujica, la polÃ­tica de la gente / A Black Sheep in Power: Pepe Mujica, a Different Kind of Politician* (Spanish Edition) *AsÃ­ lideras, asÃ­ compites: Todo lo que necesitas saber para sacar lo mejor de tu gente* (Spanish Edition) *La mesa: Historias de nuestra gente* (Spanish Edition) *Sopa de Pollo para el Alma del Amante de los Caballos: Relatos inspiradores sobre caballos y la gente que los quiere* (Chicken Soup for the Soul) (Spanish Edition) *Porque Zumban los Mosquitos en los Oidos de la Gente* (Ediciones Dial) (Spanish

Edition) When Animals Were People/Cuando Los Animales Fueron Gente (English and Spanish Edition) Las 21 leyes irrefutables del liderazgo: Siga estas leyes, y la gente lo seguirá a usted (Spanish Edition) Los 7 Hábitos de la Gente Altamente Efectiva || Resumen completo del libro escrito por Stephen R. Covey: Lecciones Poderosas para el Cambio Personal (Spanish Edition) Los 7 hábitos de la gente altamente efectiva. Edición conmemorativa 25 aniversario (Spanish Edition) El poder de las relaciones: Lo que distingue a la gente altamente efectiva (Spanish Edition) Véndele a la mente, no a la gente (Spanish Edition) Los 7 hábitos de la gente altamente efectiva (Spanish Edition) Ayudando a Vencer La Depresión En La Gente Joven/Coping With Depression in Young People: Una Guía Para Padres / A Guide for Parents (El Niño Y Su Mundo / the Child and Its World) (Spanish Edition) Cuando a la gente buena le pasan cosas malas (Spanish Edition) Los 9 hábitos de la gente feliz: Potentes hábitos que transformarán tu vida. (Spanish Edition) Los 7 Hábitos de la Gente Altamente Efectiva [The 7 Habits of Highly Effective People]

[Dmca](#)